

**KULTURA EGITARAUUA  
PROGRAMA CULTURAL**

**Bizkaiko Foru  
Liburutegia  
Biblioteca Foral  
de Bizkaia**

**2020**



## HITZALDI ETA JARDUNALDIAK – JORNADAS Y CONFERENCIAS

### Martxoa – Marzo

- ES 03/03** OLIVA BLANCO  
Olimpia de Gouges. Una revolucionaria en medio de la tormenta
- ES 10/03** ISABEL MOYANO  
Louise Michel. La virgen roja
- ES 17/03** ANA DE MIGUEL  
Alejandra Kollontai
- ES 24/03** EVA PALOMO  
Sylvia Pankhurst y el movimiento sufragista
- ES 31/03** MARY NASH  
Federica Montseny. La primera mujer ministra en España.

### Apirila – Abril

- ES 07/04** SARA CUENTAS  
Angela Davies

### Iraila – Septiembre

- EU ES 10 – 11/09** EGILEA ARGITALPEN MUNDU BERRIAN  
EL AUTOR EN EL MUNDO DE LA EDICIÓN

### Urria – Octubre

- EU 01/10** ITZIAR GÁRATE LÓPEZ  
Unibertsoaren eskalak
- ES 08/10** AGUSTÍN SÁNCHEZ LAVEGA  
La pluralidad de mundos ¿habitados?
- ES 15/10** JOSÉ FÉLIX ROJAS  
SETI y el silencio cósmico: ¿por qué no nos hablan?
- ES 22/10** ITZIAR LAKA  
Comunicación con extraterrestres: ¿nos entenderíamos?
- ES 29/10** RICARDO HUESO  
Viajeros del océano cósmico: ¿nos han visitado ya?

### Abendua – Diciembre

- 2 EU 03/12** JAVIER ESTEBAN OCHOA DE ERIBE  
Euskarazko idazle, irakurle eta irakurgaiak



## IRAKURLE TALDEAK / GRUPOS DE LECTURA

|    |                                     |   |                                    |
|----|-------------------------------------|---|------------------------------------|
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Grupos de lectura en castellano I  |
| EU | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Euskarazko irakurle taldeak I      |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Grupos de lectura en castellano II |
| EU | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Euskarazko irakurle taldeak II     |

## LITERATURA LEHIAKETAK / CONCURSOS LITERARIOS

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| EU ES | Bizkaldatz (XII)        |
| EU ES | Bizkaldatz Txikia (VII) |

## TAILERRAK / TALLERES

|    |                                     |   |                                       |
|----|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Escritura creativa                    |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Relato sonoro                         |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Photohitzak                           |
| EU | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Euskal literatura feminista           |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Creatividad y autoexpresión artística |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Encuadernaciones artísticas           |
| EU | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Etxe irakurleak                       |
| ES | <input checked="" type="checkbox"/> | ● | Cómo escribir                         |

## BESTERIK / VARIOS

|       |  |
|-------|--|
| EU    | Marijesiak 4:00  |
| EU ES | Ondarearen Europako Jardunaldiak / Jornadas Europeas de Patrimonio |
| EU ES | Ate irekiak / Puertas abiertas                                     |
| EU ES | Letrak eta futbola / Letras y fútbol                               |

- EU** Euskaraz - En euskera  
**ES** Gazteleraz - En castellano  
 Aurrez izena eman behar  
 Inscripción previa

- Aforo mugatua / Aforo limitado  
 Irakurle taldeak / Grupos de lectura  
 Literatura lehiaketak / Certámenes literarios  
 Hitzaldi eta jardunaldiak / Jornadas y conferencias  
 Emanaldiak / Proyecciones  
 Tailerrak / Talleres

**URTARRILA ENERO**



## EUSKARAZKO IRAKURLE TALDEAK (I)



**30/01 - 04/06**

TXANI RODRÍGUEZ  
(hamabostean behin, ostegunetan),  
18:00-20:00. 2. solairua (Tailerren Gela  
edo Hitzaldi Aretoa).

**Izena emateko epea:**  
**urtarrilaren 15etik 29ra**  
(gehienez: 20 pertsona).

Jarduera hau euskarazko literaturaren zaleei zuzenduta dago. Hamabostean behin, ostegunetan, batuko dira egindako irakurketei buruzko iritziak partekatzeko.



**OTSAILA FEBRERO**

## MARIJESIAK 4:00, BEDERATZI GAU HOTZETAN



**05/02**

Asteazkena, otsailaren 5ean  
19:00-20:30. Sotoa (Prensa Aretoa).  
Euskaraz.

Marijesiak Gernikan betetzen den Gabonetako ohitura da, belaunaldiz belaunaldi gaur egun arte mantendu dena. Gernikako Marijesien Taldeak ikusentzunezko proiektu hau garatu du (besteak beste, Foru Liburutegian lekututa), Pedro Bidaguren *Garratzaren* kopia bilduma handiaren argitalpenaren mendeurrena ospatzeko.



## GRUPOS DE LECTURA EN CASTELLANO (I)



**05/02 - 28/05**

**AIXA DE LA CRUZ**

Bi talde: asteazkenetan edo ostegunetan (hamabostean behin), 18:00-20:00. 2. solairua (Tailerren Gela edo Hitzaldi Aretoa).

**Izena emateko epea:**  
**urtarrilaren 20tik otsailaren 3ra**  
(gehienez: 20 pertsona talde bakoitzean).

Dos grupos: miércoles o jueves (quincenal), 18:00-20:00. 2ª planta (Aula Talleres o Sala de Conferencias).

### **Inscripción:**

**Del 20 de enero al 3 de febrero**  
(límite: 20 plazas por grupo).

Gaztelaniazko literaturaz gozatzeko jarduera. Taldeak hamabostean behin batuko dira aurrez adostutako irakurketak komentatzeko: estiloa, ekintza, pertsonaiak, inpaktua, oroi penak, etab.

Actividad destinada al disfrute de la literatura en lengua castellana, se reunirán cada quince días para comentar lecturas previamente acordadas: estilo, acción, personajes, impacto, evocaciones, etc.



**OTSAILA FEBRERO**

ESCRITURA CREATIVA

12/02 - 10/06

CARMEN PLANO

(asteazkenero), 18:00-20:00, 2. solairua (Tailarren Gela -maiatzaren 13ko saioa: Hitzaldi Aretoa). Gaztelera.

Izena emateko epea: urtarrilaren 28tik otsailaren 11ra (gehenez: 15 pertsona).

(miércoles, semanal), 18:00-20:00. 2ª planta (Aula Talleres -sesión del 13 de mayo: Sala de Conferencias). En castellano.

Inscripción: Del 28 de enero al 11 de febrero (límite: 15 personas).

Idazketaren bidez sortzeko gaitasuna eta ohitura sortzera eta/edo finkatzera bideratutako jarduera.

Actividad dirigida a generar y/o consolidar la capacidad y el hábito de crear a través de la escritura



RELATO SONORO

13-20-27/02

EMILIA LAURA ARIAS Et personal UNRWA Euskadiren pertsonala 17:00-20:00 (lehenbiziko saioan: 18:00-20:00). 2. solairua (Tailarren Gela). Gaztelera.

Izena emateko epea: urtarrilaren 29tik otsailaren 12ra (gehenez: 20 pertsona).

Días 13, 20 y 27 de febrero (jueves), 17:00-20:00 (primer día: 18:00-20:00). 2ª planta (Aula Talleres). En castellano.

Inscripción: del 29 de enero al 12 de febrero (límite: 20 personas).

Tailer honetan hainbat soinu-kontakizun landuko dira, herritarrak genero-berdintasunean sentsibilizatzen Palestinako emakume errefuxiatuen ikuspegitik.

Se elaborarán relatos sonoros con el fin de sensibilizar a la ciudadanía en la igualdad de género desde la perspectiva de las mujeres refugiadas de Palestina.



**PHOTOHITZAK:**  
**ARGAZKIGINTZA &**  
**LITERATURA /**  
**FOTOGRAFÍA Y LITERATURA**  
**17/02 – 01/06**



TXELU ANGOITIA

(astelehenero), 18:00-20:00. 2 solairua  
(Tailerren Gela -maiatzaren 11ko saioa:  
Hitzaldi Aretoa). Gazteleraz.

**Izena emateko epea:**  
**otsailaren 3tik 12ra**  
(gehienez: 12 pertsona).

(lunes, semanal), 18:00-20:00. 2ª planta  
(Aula Talleres –sesión del 11 de mayo:  
Sala de Conferencias). En castellano.

**Inscripción:**  
**del 3 al 12 de febrero**  
(límite: 12 personas).

Tailer honek, argazkigintzaren gaineko  
aparteko ezagupenik gabeko pertsonen  
zuzendua, bi atal izango ditu: teorikoa  
eta praktikoa.

Este taller, dirigido a personas sin  
necesidades de conocimientos  
especiales en fotografía, consta de dos  
partes: teoría y práctica.





**REBELDES Y  
REVOLUCIONARIAS.  
DE LOS SALONES A LAS  
BARRICADAS**

19:00-20:30. Sotoa (Prentsa Aretoa).  
Gaztelera.

19:00-20:30. Sótano (Sala de Prensa).  
Castellano.

**03/03 OLIVA BLANCO**  
Olimpia de Gouges. Una revolucionaria  
en medio de la tormenta



**10/03 ISABEL MOYANO**  
Louise Michel. La virgen roja



**17/03 ANA DE MIGUEL**  
Alejandra Kollontai



**24/03 EVA PALOMO**  
Sylvia Pankhurst y el movimiento sufragista



**31/03 MARY NASH**  
Federica Montseny. La primera mujer  
ministra en España.



**07/04 SARA CUENTAS**  
Angela Davies





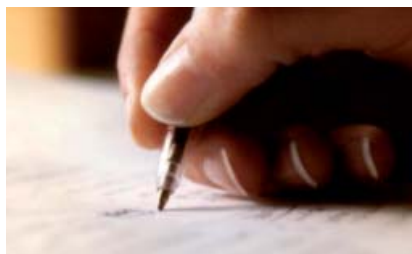
## BIZKAIDATZ XII. LITERATURA SARIA / XII PREMIO LITERARIO BIZKAIDATZ

### 23/04

Lehiaketaren hasiera

Apertura del concurso

Bizkaldatz Literatura Sariaren helburu nagusia sormen literarioa bultzatzea da. Horretarako, euskaraz, Idoia Barrondo Etxebesteren *Ikigai* kontakizunak jarraitu beharko dira; edo, gazteleraz, Juan Infante Escuderoen *El misterio del testamento ológrafo*.



Con el Premio Literario Bizkaldatz se pretende impulsar y promocionar la creación literaria. Para ello, se ha de seguir el relato propuesto en esta ocasión, en euskera, por Idoia Barrondo Etxebeste *Ikigai* o, en castellano, por Juan Infante Escudero *El misterio del testamento ológrafo*.





**EUSKARAZKO  
IRAKURLE TALDEAK (II)**

**03/09 - 23/12**

**JULEN GABIRIA**

(hamabostean behin, ostegunetan; azken saioa izan ezik), 18:00-20:00 (iraileko saioak ordu erdi lehenago amaituko dira). 2. solairua (Tailerren Gela ala Hitzaldi Aretoa).

**Izena emateko epea:**  
**ekainaren 8tik 30era**  
(gehienez: 20 pertsona).

Jarduera hau euskarazko literaturaren zaleei zuzenduta dago. Hamabostean behin, ostegunetan, batuko dira egindako irakurketei buruzko iritzia partekatzeko.



**GRUPOS DE LECTURA  
EN CASTELLANO (II)**

**09/09 - 17/12**

**IVÁN REPILA**

Bi talde: asteazketan edo ostegunetan (hamabostean behin), 18:00-20:00 (ordu erdi lehenago amaituko den lehenbiziko saioa izan ezik). 2. solairua (Tailerren Gela ala Hitzaldi Aretoa).

**Izena emateko epea:**  
**ekainaren 15etik 29ra**  
(gehienez: 20 pertsona talde bakoitzean).

Dos grupos: miércoles o jueves (quincenal), 18:00-20:00 (salvo la primera sesión, que terminará media hora antes). 2ª planta (Aula Talleres o Sala de Conferencias).

**Inscripción:**  
**Del 15 al 29 de junio**  
(límite: 20 plazas por grupo).

Gaztelaniazko literaturaz gozatzeko jarduera. Taldeak hamabostean behin batuko dira aurrez adostutako irakurketak komentatzeko: estiloa, ekintza, pertsonaiak, inpaktua, oroipenak, etab.

Actividad destinada al disfrute de la literatura en lengua castellana. Los grupos se reunirán cada quince días para comentar lecturas previamente acordadas: estilo, acción, personajes, impacto, evocaciones, etc.



## EUSKAL LITERATURA FEMINISTA



### 15/09 - 22/12

JOSUNE MUÑOZ

(asteartero) 18:00-20:00. 2. solairua (Tailarren Gela). Euskaraz.

**Izena emateko epea:**

**irailaren 1etik 14ra**

(gehienez: 20 pertsona).

Egun, inoiz baino egile eta izenburu gehiago egon arren, euskal emakumeen iraganeko literatura ez da ondo ezagutzen, are gutxiago ikuspegi feministatik sortutakoa. Zorionez, azken urte hauetan, ikuspegi horren funtsak biderkatu dira (argialetxeak, bildumak, lanak, etab.). Tailerra panoramika hauetara guztietara hurbiltzen saiatuko da.

**EUSKARA**  
**IKASTEKO LIBURUAK**  
EMAKUMEAK ETA EUSKAL KOMIKIAK  
ALBUMAK  
**TRATU TXARRAK**  
**BERTSIO EGOKITUAK**  
MIGRAZIOAK, ARRAZAKERIA, MESTIZAJEA  
FANTASTIKO / ABENTURA  
**EUSKAL EMAKUMEEN**  
**LITERATURA**  
KRONIKAK  
HISTORIKOA  
**EKOLOGIA**  
LESBIANISMOA  
**KOMIKI FEMINISTAK**

## CREATIVIDAD Y AUTOEXPRESIÓN ARTÍSTICA

### 21/09 - 14/12

ELENA SOLATXI

(astelehenero) 18:00-20:00. 2. solairua (Tailarren Gela). Gazteleraz.

**Izena emateko epea: irailaren 7tik 18ra**

(gehienez: 16 pertsona).

(lunes, semanal) 18:00-20:00. 2ª planta (Aula Talleres). En castellano.

**Inscripción: del 7 al 18 de septiembre**  
(límite: 16 personas).

Jarduera oro ikasteko teknika partikularrak behar dira, baina badago meta-ikaskuntza bat edozein eremu zeharka zeharkatzen duena eta jarduera honetan landuko da. Bat-bateko sorkuntza pertsonaren sakonetik sortzen da, eta fluxu naturalerako oztopoak desblokeatzean irekitzen da; eta hori da tailer honek lortu nahi duena. Horregatik, batez ere praktikoa da.

El aprendizaje de toda actividad requiere técnicas particulares, pero hay un meta-aprendizaje que atraviesa transversalmente cualquier campo y que es el que se trabajará en esta actividad. La creación espontánea surge de lo más profundo de la persona y se abre al desbloquear los obstáculos para su flujo natural, que es lo que pretende este taller. Por eso, tiene un carácter eminentemente práctico.



## EGILEA ARGITALPEN MUNDU BERRIAN, VII. JARDUNALDIAK / EL AUTOR EN EL MUNDO DE LA EDICIÓN, VII JORNADA 10-11/09



Euskadiko Idazleen Elkarteak antolatutako Jardunaldi honetan, aurten eztabaidagaia literaturaren diaspora izango da: kultura edukiak kontsumitzeko forma berrietatik abiatuz, liburua pantailara eta beste formatuetara igarotzeak, argitalpen sektorea formatu berrietara egokitzea eragin du, ingurune digitalaren barruan negozio eredu berriak bilatuz. Istorioen kontsumo seriatuaren kontsumorako joera berriei buruz eztabaidatuko da, beste ikus eta entzunezko baliabideetarako liburua iturri moduan duen balioari buruz, eta pantaila ezberdinetara iristeko literatura obrek ikus entzunezko lengoaietara egokitzeko duten potentzialtasunari buruz ere. Aurten, jendarteari irekiak izango diren hiru formakuntza tailer edukiko ditu Jardunaldiak.

Organizada por la Asociación de Escritores de Euskadi, este año tratará sobre la diáspora de la literatura; entendida como el traspaso del libro a la pantalla y otros formatos a partir de las nuevas formas de consumo de contenidos culturales, buscando nuevos modelos de negocio en el entorno digital. Se debatirá sobre las nuevas tendencias de consumo seriado de historias, el valor de los libros como material fuente para otros medios y el potencial de las obras literarias para ser adaptadas a lenguajes audiovisuales. Además, la Jornada contará con tres talleres formativos abiertos al público.



## ENCUADERNACIONES ARTÍSTICAS



**30/09 - 18/11**

**EUNATE AGUIRRE & ROBERTO ASPIAZU**  
(asteazkenero) 18:00-19:30. 2. solairua  
(Taillerren Gela). Gaztelera

**Izena emateko epea:**  
**irailaren 16tik 29ra**  
(gehienez: 8 pertsona).

Oinarrizko hurbilketa koadernaketaren artisautzara. Horretarako ez da aurretiazko ezagutzarik behar, baina liburu bat osatzen duten materialei edo haien fabrikazio-teknika oinarrizkoenei buruzko nozioak eskuratzea ahalbidetuko du. Koadernaketa japoniarra, koptoa eta akordeoi-erakoa landuko dituzte, baita ur-ahizko paperaren bidezko dekorazioa ere.

(miércoles, semanal), 18:00-19:30. 2 planta (Aula Talleres). En castellano.

### Inscripción

**Del 16 al 29 de septiembre**

(límite: 8 plazas).

Acercamiento a la artesanía de la encuadernación, para el que no se precisan conocimientos previos, pero que permitirá adquirir unas nociones elementales sobre los materiales que componen un libro o sus técnicas de fabricación. En el taller se trabajarán las encuadernaciones japonesa, copta y de acordeón, así como la decoración de papel al engrudo.



**IRAILA SEPTIEMBRE**



**ETXE IRAKURLEAK:  
NAGUSIAK ETA  
HAUR LITERATURA**

**01/10 - 26/11**

**SAROA BIKANDI**

(hamabostean behin,  
ostegunetan) 18:00-19:30. 2. solairua  
(Tailarren Gela). Euskaraz.

**Izena emateko epea:**  
irailaren 15etik 30era  
(gehienez: 20 pertsona).

Helduei zuzendutako tailer honetan haur literatura izango da aztergai, iritzi kritikoa garatzeko. Era berean, umeenganako irakurzaletasuna finkatzeko tresnak eta baliabideak landuko dira, pertsona nagusiak irakurketa partekatua egitera motibatuz, besteak beste. Horretarako, saio bakoitzerako liburua irakurri behar izango da.



**ESTRALURTARRAK /  
EXTRATERRESTRES**

19:00-20:30. Sotoa (Prensa Aretoa).  
19:00-20:30. Sótano (Sala de Prensa).



**01/10 ITZIAR GARATE LOPEZ**

Unibertsoaren eskalak  
Euskaraz.

**08/10 AGUSTÍN SÁNCHEZ LAVEGA**

La pluralidad de mundos ¿habitados?  
Gaztelera.  
Castellano.

**15/10 JOSÉ FÉLIX ROJAS**

SETI y el silencio cósmico: ¿por qué no nos hablan?  
Gaztelera.  
Castellano.

**22/10 ITZIAR LAKA**

Comunicación con extraterrestres: ¿nos entenderíamos?  
Gaztelera.  
Castellano.

**29/10 RICARDO HUESO**

Viajeros del océano cósmico: ¿nos han visitado ya?  
Gaztelera.  
Castellano.

## ONDAREAREN EUROPAKO JARDUNALDIAK / JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO



Euskaraz eta gazteleraz. Jardunaldi hauek azken hogeitun antolatuta dira Bizkaian; ekimen honen sustatzaileak Europako Kontseilua eta Europar Batasuna dira eta helburua ondare kulturala, bere adierazpen guztietan, zabaltzea da.

En castellano y euskera. Organizadas en Bizkaia desde hace veinte años, por medio de estas jornadas, impulsadas por el Consejo de Europa y la Unión Europea, se pretende sensibilizar sobre el patrimonio cultural en sus diferentes manifestaciones.

## ATE IREKIAK / VISITAS GUIADAS: PUERTAS ABIERTAS

### 19 - 24/10

asteleheneretik ostiralera, 11:00 eta 17:00; larunbatetan 12:00. Bisitak euskaraz.

Taldeka egindako bisita gidatu hauek Foru Liburutegia barrutik ezagutzeko aukera ematen dute.

**Izena emateko epea:**  
urriaren 5tik 24ra

12:30 y 18:30; sábados: 10:00. Visitas en castellano.

Estas visitas guiadas en grupo ofrecen una oportunidad para conocer la Biblioteca Foral por dentro.

**Inscripciones:**  
Del 5 al 24 de octubre

**URRIA** OCTUBRE

BIBITA GIDATUAK.  
EUSKARAZ  
ASTELEHENETIK OSTIRALERA:  
11:00 ETA 17:00  
LARUNBATA: 12:00  
IZENA EMATEKO EPEA:  
URRIAREN 5TIK 24RA  
FORU LIBURUTEGIAN EDO  
TELÉFONOZ: 946 082 487

VISITAS GUIADAS  
EN CASTELLANO  
DE LUNES A VIERNES:  
12:30 Y 18:30  
SÁBADO: 10:00  
FECHA DE INSCRIPCIÓN:  
DEL 5 AL 24 DE OCTUBRE  
EN LA BIBLIOTECA FORAL O  
POR TELÉFONO: 946 082 487

Para Liburutegian sartzea,  
nahiz zuzenbideko bisita liburutegia  
sartzea aurkeztu nahi baduzu, er.

Para acceder a la Biblioteca Foral  
de manera presencial al Día,  
presencial o Ciudad de Historia.

**ATE  
IREKIAK  
PUERTAS  
ABIERTAS**

BIZKAIKO  
FORU LIBURUTEGIA  
BIBLIOTECA FORAL  
DE BIZKAIA

BIBITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS

**Bizkaia**  
Biblioteka Forala



## LETRAK ETA FUTBOLA XI. JARDUNALDIAK / XI JORNADAS LETRAS Y FÚTBOL



## CÓMO ESCRIBIR 25/11 - 16/12

**AINHOA LIZARRAGA**

(asteazkeneo) 18:00-20:00 (lehen saioa:  
18:00-19:00). 2. solairua (Tailerren Gela).  
Gaztelera.

Topaketa hauetan, idazleek futbolak literaturarekin duen harremanaren inguruan hitz egingo dute, zentzu zabalean ulertuta, nobelatik iritzi-zutabera eta antzerkitik, poesiatik, gidoitik edo musikako letretatik pasatuz.

Encuentros en los que escritores y escritoras dialogarán en torno a la relación del fútbol con la literatura, entendida en un sentido amplio, desde la novela a la columna de opinión, pasando por el teatro, la poesía, el guion, o las letras en música.



**Izena emateko epea:**  
**azaroaren 9tik 24ra**  
(gehienez: 20 pertsona).

Hainbat arlotan –ez nahitaez literatura-sorkuntzarena– idazteko gaitasuna hobetu nahi duten pertsona guztiei zuzenduta dago, eta jarduera honek gaia zehazten, idazteko ohitura sendotzen edo blokeoak gainditzen lagunduko du.

(miércoles, semanal) 18:00-20:00  
(excepto la primera sesión, de 18:00 a  
19:00). 2ª planta (Aula Talleres). En  
castellano.

**Inscripción**  
**Del 9 al 24 de noviembre**  
(límite: 20 plazas).

Orientada a todas aquellas personas interesadas en mejorar su capacidad de escritura en diferentes ámbitos –no necesariamente el de la creación literaria– esta actividad contribuirá a ahondar en la determinación de la temática, la consolidación del hábito de escribir o la superación de los bloqueos.



**BIZKAIDATZ TXIKIA VII.  
LITERATURA SARIA  
VII PREMIO LITERARIO  
BIZKAIDATZ TXIKIA  
11/11**

Lehiaketaren hasiera.  
Apertura del concurso.

Sari honen bidez Bizkaiko lurraldeko eskola-umeen artean literatur sorkuntza sustatu nahi da. Bertan 8 eta 16 urte bitarteko neska-mutikoei har dezakete parte, euskaraz zein gaztelera proposatutako istorioak jarraituz.

Con este premio literario se pretende impulsar la creación literaria entre la población escolar de Bizkaia. Podrán continuar cualquiera de los dos relatos que se propongan –uno en euskera y otro en castellano– las y los escolares entre 8 y 16 años.



**EUSKARAZKO  
IDAZLE, IRAKURLE  
ETA IRAKURGAIK  
03/12**

ESTEBAN OCHOA DE ERIBE

18:00-20:00. Sotoa (Prensa Aretoa).  
Euskaraz.

Euskararen Eguna ospatzeko, hizkuntza honetan idatzitako XVIII. mende bukaerako eta XIX. mendeko idazlanen betekizun sozialak aztertuko dira, giza talde desberdinetan. Horretarako Foru Liburutegian lan desberdinak dituzten Pedro José Astarloa, Vicente eta Juan José Moguel, edo José Pablo Ulibarri bezalako Idazleen ekoizpena landuko da aipatutako ikuspuntuetatik.





## IRAKURKETA ERRAZA



## LECTURA FÁCIL

Bizkaiko Foru Liburutegiak Irakurketa Erraza lantzeko espazio bat dauka bere 3. solairuan. Espazio horretan gaur egun ehun ale baino gehiago dituen bilduma bat dago, berariaz daudenak eginda irakurtzeko edo irakurtzen dutena ulertzeko zailtasunen bat duten pertsonak irakurtzeko. Arazo horiek iragankorrak izan daitezke (immigrazioa, irakurtzen berandu ikastea, eskolaratze eskasa, ikaskuntza-nahasmenduak,...) edo iraunkorrak (ezintasun intelektuala, zahartzaroa, etab.)

Bilduma horren barruan egunera arte argitaratu den guztia dago eta irekita mantentzen da osatu arteko eskuraketak egiteko linea.

Materiak horietatik abiatuta Bizkaiko Foru Liburutegiak urte osoan ditu abian, elkarteentzat eta irabazteko asmorik gabeko erakundeentzat, irakurketa dinamizatzeko ekimenak. Besteak beste elkarteei eurek dinamizatzen dituzten irakurketa errazeko klubak egiteko aretoak erreserbatzeko aukera ematen zaie, edo irakurtzeko berariazko materiala (bildumako liburuak) eta ekipamendu osagarria (teletelupak) eskaintzen zaizkie.

Aretoak eta aleak erreserbatzeko eskabideak, kulturjarduerak@bizkaia.eus zuzenduta, data horietan aretoekin dauden aukeren arabera aseko dira.

La Biblioteca Foral de Bizkaia cuenta en la 3ª planta con un espacio dedicado a Lectura fácil / Irakurketa erraza, dotado en la actualidad de una colección de más de cien ejemplares, elaborados especialmente para ser leídos y entendidos por personas que presentan algún tipo de dificultad para la lectura o de comprensión lectora, bien de carácter transitorio (inmigración, incorporación tardía a la lectura, escolarización deficiente, trastornos del aprendizaje...) o bien permanente (discapacidad intelectual, senilidad, etc.)

Esta colección incluye todo lo publicado hasta el momento y se mantiene abierta la línea de adquisición para completarla.

A partir de estos materiales, la Biblioteca Foral de Bizkaia ofrece durante todo el año a asociaciones y organizaciones sin ánimo de lucro, entre otras iniciativas de dinamización de la lectura, la posibilidad de reserva de salas para la realización de clubes de lectura fácil, dinamizados por ellas mismas, así como de material de lectura específico (ejemplares de la colección) y equipamiento auxiliar (teletelupas).

Las solicitudes de reservas de salas y ejemplares, dirigidas a kulturjarduerak@bizkaia.eus, serán satisfechas en función de la disponibilidad de salas según fechas.

## IZEN-EMATEAK INSCRIPCIONES



- Izena emateko epea, kasu guztietan, lehen eguneko goizeko zortzi t'erdietan hasiko da.
- Ikastaro eta tailerrak hamasei urtetik gorako pertsoneri zuzenduta daude.
- Onartutako tailer. Ikastaro edota antzeko jardueraren saio batera ere ez azaltzeak aurrez baja eskatu gabe urtebete batez Foru Liburutegian izango diren izen-ematerik daukaten jardueretan parte hartzeko eskubidea galtzea erakarriko du.
- Izena emateko erak:
  - A) Foru Liburutegiko beheko solairuan bertaratuta.
  - B) Foru Liburutegiaren webgunearen bidez:

([www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia) -> Atalak -> Kontaktatu -> Tailer eta ikastaroak)

- Izen-emate telematiko eta presentzialak batera jasoz gero (ordu eta minutu berean), bigarrenak lehenestuko dira, prozedura honen kudeaketa motelagoa izateagatik. Izen-emate presentzialen hurrenkera sarrerako ordenaren arabera izango da, eskaera bakoitzean, jasotako ordua eta minutuekin batera, zenbaki ordinala jarriko dela, hala behar izanez gero.
- Pertsona batek gehienez eskaera presentzial bat aurkeztu ahal izango du.
- Izen-emateak pertsonalak dira, eta ezin izango dira besterenganatu.
- Informazioa eta kontsultak:  
[kulturjarduerak@bizkaia.eus](mailto:kulturjarduerak@bizkaia.eus) // tel. 946 082 487

- El plazo, en todos los casos, se abrirá a las ocho y media de la mañana del primer día de inscripción.
- Los cursos y talleres están dirigidos a personas mayores de dieciséis años.
- No comparecer a ninguna sesión de un curso, taller o similar en el que hubiera sido aceptado/a sin haber solicitado antes ser dado de baja en él conllevará la pérdida del derecho a participar en sucesivas actividades con inscripción celebradas en la Biblioteca Foral por espacio de un año.
- Formas de inscripción:
  - A) Presencial, en la planta baja de la Biblioteca Foral.
  - B) A través de la página web de la Biblioteca Foral:

([www.bizkaia.eus/bibliotecaforal](http://www.bizkaia.eus/bibliotecaforal) -> Apartados -> Contáctanos -> Cursos y talleres)

- En caso de coincidencia temporal (hora y minutos) en el momento de la recepción entre solicitudes telemáticas y presenciales, se priorizarán estas últimas, en consideración a la mayor lentitud en la tramitación por este procedimiento. Dentro de estas últimas, la ordenación se determinará por riguroso orden de entrada, adjudicando en caso necesario a cada solicitud un número ordinal junto a la indicación horaria de la entrada.
- Cada persona podrá registrar una única solicitud presencial.
- Las inscripciones son personales y no se pueden transmitir.
- Información y consultas:  
[kulturjarduerak@bizkaia.eus](mailto:kulturjarduerak@bizkaia.eus) // tel. 946 082 487

## INFORMAZIO OROKORRA INFORMACIÓN GENERAL

### KULTUR JARDUERAK / ACTIVIDADES CULTURALES

Informazioa eta kontsultak / Información  
y consultas:

[kulturjarduerak@bizkaia.eus](mailto:kulturjarduerak@bizkaia.eus)

Tel. 94 608 24 87

### LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

Posta helbidea / Dirección postal

Diputazio kalea, 7 - 48008 Bilbo

Helbide elektronikoa / Correo electrónico

[foru\\_liburutegia@bizkaia.eus](mailto:foru_liburutegia@bizkaia.eus)

Webgunea / Web

[www.bizkaia.eus/foruliburutegia](http://www.bizkaia.eus/foruliburutegia)

### ORDUTEGIA / HORARIO

Astelehenetik ostiralera / De lunes a  
viernes 8:30 - 20:30

Larunbatetan / Sábados 9:00 - 13:30

### UDAKO ORDUTEGIA / HORARIO DE VERANO

(ekainatik irailara / de junio a septiembre)

Astelehenetik ostiralera / De lunes a  
viernes 8:30 - 19:30

Larunbatetan / Sábados 9:00 - 13:30

### SARBIDEA / ACCESO

Foru Liburutegira sartzeko NANA,  
pasaportea edota Liburutegiko Txartela  
aurkeztu behar da.

Para poder acceder a la Biblioteca Foral  
es necesario presentar DNI, pasaporte o  
Carné de la Biblioteca

